

Zeitschrift:	Générations : aînés
Herausgeber:	Société coopérative générations
Band:	34 (2004)
Heft:	3
 Artikel:	Le pays d'Ajoie : une vaste plaine aux confins du Jura
Autor:	Rohrbach, Nicole
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-827133

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

L'imposant château de Porrentruy.



Aux confins de la Suisse, la dernière montagne jurassienne passée, le visiteur voit la perspective s'ouvrir sur une vaste plaine vallonnée. L'Ajoie lui prodigue sa nature, son histoire et sa chaleur.

Le pays d'Ajoie

Une

Riante Ajoie: les deux termes sont systématiquement accolés dans tout portrait de ce district jurassien qui s'avance comme une péninsule dans le territoire français. Une épithète méritée. L'Ajoie se prévaut d'un horizon libre de montagnes, d'un climat plus doux que dans le reste du canton, d'une terre fertile qui lui a valu le titre de verger du Jura. Rurale et fière de l'être, elle garde les traces d'une histoire riche, dont elle s'enorgueillit un brin. Son chef-lieu ne s'appelle-t-il pas «Athènes du Jura»?

Avant la construction de la Transjurane, l'Ajoie se gagnait généralement en passant par les cols de la Caquerelle ou des Rangiers où le «Fritz», monumental soldat de pierre sculpté par L'Eplattenier, en rappel de la Guerre de 14-18, gardait le reste de la Suisse d'un hypothétique envahisseur. On redescendait la montagne avec, au hasard d'un lacet, la sur-

prise d'une vue plongeant sur une vaste plaine vallonnée soulignée, au loin, par la ligne bleue des Vosges. Et l'on arrivait ainsi à Cornol, où les premiers étangs promettaient de croustillantes fritures de carpes, spécialité du coin.

Hormis le Fritz, déboulonné par les autonomistes jurassiens du groupe Bélier en 1989, rien n'a changé. Mais la route des cols semble désormais réservée à ceux qui ont le temps. La plupart des visiteurs arrivent en

Restaurant

Nature et plats campagnards

«Une bienvenue dans cet endroit magique – Nous sommes là pour vous faire partager – Un moment des plus chaleureux – Un moment de bonheur, de répit – On prend le temps de s'arrêter – de discuter, de rire...» Le restaurant Sur-le-Mont accueille ses hôtes par un poème, dû à la plume de la tenancière, Marie-Paule Choulat, qui gère l'endroit avec son frère, Denis, et sa belle-sœur, Gaby. Une jeune équipe pour un très vieil établissement. Rénové récemment, l'établissement coiffe la colline qui surplombe le village de Cœuve. Calme et tranquillité prédominent. C'est à peine si l'on entend les cris des petits animaux de ferme, qui attendent, dans le parc voisin, la visite de leur public-cible: les enfants.

La partie restaurant, décorée au gré des saisons, offre la chaleur des établissements de campagne. Elle se double d'une salle à manger à l'ambiance plus classique. La carte se veut résolument campagnarde et ajoulotte. «Ce n'est pas l'endroit pour faire dans l'exotisme», relève en souriant, Marie-Paule, formée à l'école hôtelière. Jambon à l'os, pieds de porc, poulet au panier et filets de truites tiennent la vedette. Le menu de la Saint-Martin est servi en saison, c'est-à-dire en novembre: comme partout (ou presque) en Ajoie.

»» Restaurant Sur-le-Mont,
2932 Cœuve, tél. 032 466 46 66.



La fontaine de la Boule-Dorée, dans la rue des Annonciades, à Porrentruy.

photos Jacques Bélair

vaste plaine aux confins du Jura

Ajoie par l'autoroute qui les mène directement aux portes de Porrentruy, signalé loin à la ronde par un imposant et puissant château, perché au-dessus de l'agglomération.

Selon les historiens, les premières fortifications de l'édifice remontent au moins au 12^e siècle. Agrandi, consolidé, incendié trois fois, reconstruit, rénové, le château a été pendant près de trois siècles la résidence principale des princes-évêques de Bâle. Il abrite au-

jourd'hui des services administratifs cantonaux. Depuis l'esplanade, on jouit d'une vue imprenable sur la région et sur la vieille cité médiévale, blottie à ses pieds, là où bat le cœur bruntrutain. Du Faubourg-de-France à l'ancien collège des Jésuites, qui abrite actuellement le Lycée cantonal, les rues et ruelles pavées méritent détours et flâneries. Les maisons s'appuient les unes contre les autres, cèdent tout à coup la place à d'élégants

bâtiments, à d'anciens hôtels particuliers, à des restes de fortifications, des églises, des fontaines monumentales. Devant l'Hôtel-de-Ville, un sanglier de bronze, grandeur nature, rappelle l'emblème héraldique de la ville. Entre autres musées, celui de l'Hôtel-Dieu, particulièrement beau, propose des sujets variés: des montres, des estampes, une pharmacie d'hôpital du 19^e siècle, une reconstitution d'un atelier de pierreries, des vitraux.

Lausanne
**POMPES FUNÉBRES
 OFFICIELLES**
 DE LA VILLE DE LAUSANNE
 Beau-séjour 8 - Téléphone permanent:
021 315 45 45

Organisation de funérailles en Suisse et à l'étranger
 Etablissement de convention pour obsèques futures



NOUVELLE ROSERAIE

Saint-Légier
 (480 m)



CHALET FLORIMONT

Gryon (1 200 m)



VACANCES... en toute liberté!

Ces maisons – proches du lac Léman ou à la montagne – vous offrent: confort en chambres doubles ou individuelles, personnel compétent 24/24 h, suivi de soins, animations et excursions, évasion, nature, repos...

Transport assuré en car de Genève
 Pension complète, de Fr. 65.– à Fr. 100.– par jour, selon saison et chambre.

Renseignements, dates séjours et inscriptions: Secrétariat maisons de vacances,
 Le CAD, Genève
 Tél. 022 420 42 90 (8 h-12 h)
 Fax 022 420 42 89


 Hospice général
 Institution genevoise d'action sociale


 Ville de Genève

Des professionnels au service de personnes handicapées ou âgées



MEDITEC SA
 Jacquy Dubuis



Documentation gratuite souhaitée:

Lifts d'escalier Lifts de bain
 Fauteuils roulants électriques

Fauteuils roulants manuels
 Scooters électriques

Nom:

Prénom:

Adresse:

NPA/Localité:

Tél.:



MEDITEC SA – Route de Fey 19 – Case postale 9 – 1038 Bercher (VD)
 Tél. 021/887 80 67 – Fax 021/887 81 34 – E-mail: meditec@bluewin.ch
 Site internet: www.meditec.ch

Points de vente à Marin (NE) et à Sion (VS)

demandez votre catalogue !

**R. HUGUENIN & Fils sa
 Orthopédie - Podologie**

Nouvelle Collection
 pour vos supports plantaires



239.-

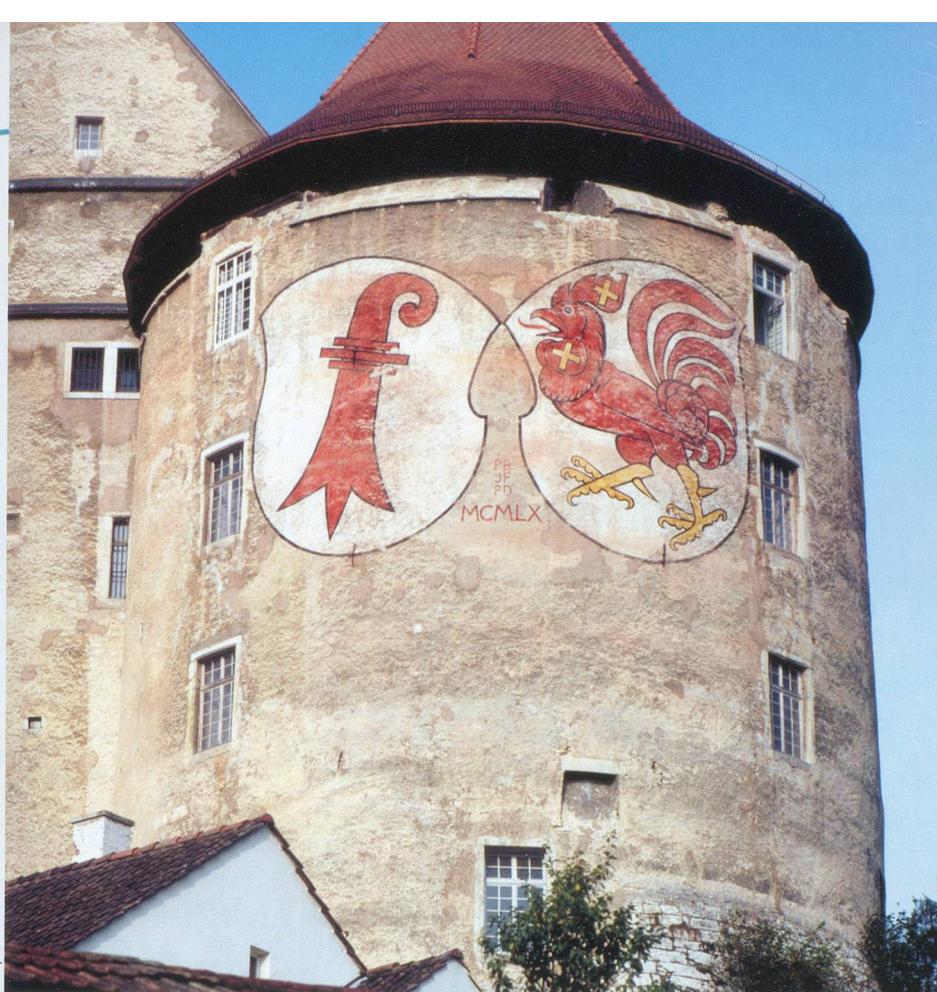


179.-

-10%
 aux lecteurs
 de GénérationS
 sur présentation de l'annonce

Le plus grand choix de Romandie

Av. du Servan 21 Rue de la Louve 5
 021.616.23.43 021.312.60.50
 Lausanne
 www.huguenin-orthopedie.ch



La tour du Coq, au château de Porrentruy.

Une promenade s'impose aussi dans le jardin botanique, qui fait partie du Musée jurassien des sciences naturelles, où s'épanouissent en plein air et sous serres plus de 5000 plantes: arboretum de variétés fruitières régionales, flore de tout le paysage jurassien, mais aussi une collection de cactées unique en Suisse et un ensemble remarquable de plantes tropicales, dont de nombreuses orchidées.

Le symbole du sanglier

Terre de légendes, l'Ajoie abrite notamment la Vouivre, dangereux animal mythique, mi-serpent mi-oiseau, qui vit dans les anfractuosités rocheuses et sur les armoiries ajouloées. L'emblème de Porrentruy s'inspire d'une autre bête, le sanglier, symbole d'intrépidité et de courage. La légende conte qu'«un jour d'autrefois, une singulière bête courant ventre à terre, queue en l'air et la gueule grande ouverte, franchissait le rempart de dix pieds comme si c'avait été une petite clôture de rien du tout». La bête fut tuée par une hache lancée d'une fenêtre et s'écroula finalement devant le perron de l'Hôtel de Ville. Ces «Messieurs du Conseil» comprirent alors que le mur d'enceinte de la ville était insuffisamment haut pour résister aux attaques de l'enemi. Ils décidèrent donc de «pousser les remparts à une hauteur plus imposante». Ce sanglier providentiel étant «le messager des

Puissances protectrices de la cité», le Conseil arrêta, en séance solennelle, que, dorénavant, le sanglier – de sable bondissant sur champ d'argent, en langage héraldique – deviendrait l'emblème «de la louable ville de Porrentruy». Et ainsi fut fait.

La Petite Gilberte

Hors Porrentruy, l'Ajoie se découvre de village en village, par un fourmillement de routes et de chemins. Les vallons aux pentes douces et les grandes forêts de hêtres incitent aux balades à pied, à vélo ou en char attelé. Il suffit de choisir entre quelles collines se glisser. A Courgenay, le restaurant de la Gare soigne toujours le souvenir de la Petite Gilberte.. Fille du tenancier, Gilberte servit durant les quatre ans de la Première Guerre mondiale les soldats – des Suisses allemands surtout – en garnison au village. Sa gentillesse, le fait qu'elle parlait leur langue, savait les écouter et se souvenait de leur prénom l'ont rendue célèbre: «Elle connaît trois cent mille soldats, dit la chanson écrite par le musicien Hanns in der Gand, et tous les officiers!»

La Baroche, village voisin, et ses vergers particulièrement somptueux au printemps ont vu naître la Damassine, alcool distillé à partir d'une petite prune jaune-violet du même nom. On y visite le château de Pleujouse, toujours debout et rénové. Un peu plus au nord,

la Vendline recèle des bijoux naturels, comme les étangs de Bonfol, aménagés par les princes-évêques pour leur approvisionnement en carpes, aujourd'hui réserve protégée. Juste à côté, la vallée de la Cœuvatte attire les cigognes et Cœuve veille jalousement sur ses lavoirs publics du 18^e siècle.

Juste sur la frontière française, Boncourt a sa tour de Milandre, refuge pour la fée Arie qui pleure toujours son trésor volé. En Haute-Ajoie, berceau de la fête de la Saint-Martin, le visiteur ne manquera pas les envoûtantes grottes de Réclère, qu'il parcourra vêtu d'une petite laine été comme hiver, la température ne dépassant jamais 6 à 9 degrés. Juste au-dessus des grottes, dans la forêt, un préhistorique parc met en scène des dinosaures et autres animaux préhistoriques. Non loin, à Grandfontaine, se trouve un musée agricole des vieilles traditions et à Fahy un musée des métiers d'antan.

Nicole Rohrbach

Informations utiles

La vieille ville de Porrentruy s'anime tous les jeudis d'un marché. On y trouve des produits régionaux, proposés par ailleurs à la vente directe dans de nombreuses fermes. La région se voue principalement au tourisme dit vert et a aménagé de très nombreux parcours balisés, pédestres et équestres. Des communes, comme Bonfol, Alle et Boncourt, ont créé des sentiers didactiques. Jura-tourisme tient à disposition une liste d'hôtels, chambres d'hôtes, gîtes, campings ou lits de paille, une option très prisée par les amateurs de nature. L'Office propose aussi des visites guidées de la vieille ville.

Jura-tourisme, tél. 032 466 59 59.

Jardin botanique, tél. 032 467 37 50.

Musée des sciences naturelles,

tél. 032 467 37 10

Musée des métiers d'antan,

Fahy, famille Jean Theubet Rérat, tél. 032 476 62 48.

Grottes de Réclère, famille Gigandet, tél. 032 476 62 33.

Musée agricole des vieilles traditions,

Grandfontaine, tél. 032 476 63 14 ou 079 607 31 25.

Promenades en chars attelés: André

Hêche, Courtedoux, tél. 032 466 68

38 et Loisirs & Santé, Miécourt,

tél. 032 462 38 53.